



ناثومی کلین، نویسنده مشهور، در سپتامبر گذشته با خواندن بخش‌هایی از آخرین کتابش حاضران را مجذوب کرد.



ایوان سایرز، مورخ لباس، میزبان یک نمایش مد لباس بود و با سخنرانی خود میهمانان را شگفت‌زده کرد.



ایونور فرای در مجموعه کنسرت‌های جمعه شب‌مان موسیقی نواخت.

## پیش‌گفتار

کتابخانه مموریال وست ونکوور اغلب همچون «گوهری» در جامعه‌ی ما شناخته می‌شود، و کمک نیکوکارانمان باعث درخشش این کتابخانه می‌شود.

هر ساله، بنیاد کتابخانه حدود ۳۰۰،۰۰۰ دلار به کتابخانه اهدا می‌کند تا در همکاری با دوستان کتابخانه، میزبان نویسندگان سرشناسی (مانند ناثومی کلین) باشد، مجموعه را گسترش دهد، و برنامه‌هایی مانند باشگاه تابستانه‌ی کتابخوانی را برگزار کند. ابتکار عمل‌های جدید که از سوی بنیاد تأمین مالی می‌شوند شامل برنامه‌هایی از جمله نمایشگاه (Witness Blanket) از کری نیومن / هایالتکین جیم (Carey Newman/Hayalthkin'geme) و برنامه‌ی هنرمند صدا در محل (Sound Artist in Residence) هستند.

پاییز امسال، کمک‌های مالی بنیاد این امکان را به کتابخانه داد تا بستری برای رویدادهای بزرگ، از جمله راه‌اندازی سیستم صوتی درجه یک برای کنسرت‌هایی که شما دوست دارید، فراهم کند. این کمک مالی همچنین به ما این امکان را داد تا یک نمایش مد لباس را با حضور ایوان سایرز، مورخ مشهور لباس، میزبانی کنیم.

ما خوشحال هستیم که امسال نیز دیگران از حمایت املاک بریتیش پاسیفیک و آمیکا وست ونکوور برای مجموعه کنسرت‌های جمعه شب برخوردار هستیم، زیرا املاک بریتیش پاسیفیک با امضای قراردادی حمایت از کتابخانه را برای پنج مجموعه‌ی پاییزه به عهده گرفته است.

به ویژه از اعضای هیئت مدیره‌ی بنیادمان، به ویژه رئیس پیشین هیئت مدیره، هنر کارت، و خزانه‌دار، مهران فرمان آرا، به خاطر تلاش‌های ارزشمندشان در دوران همه‌گیری کووید و پس از آن سپاسگزاریم.

انجیلی بهادرسینگ، رئیس هیئت مدیره، بنیاد کتابخانه مموریال وست ونکوور استغفانی هال، مدیر، بنیاد کتابخانه مموریال وست ونکوور

中文版本链接

برای متن فارسی این روزنامه به این لینک مراجعه کنید.

[wvml.ca/foundation/news](http://wvml.ca/foundation/news)



## تشکر از نیکوکاران و حامیان مالی بنیاد

۱ اکتبر ۲۰۲۳ - ۳۰ سپتامبر ۲۰۲۴

تا ۱۰۰ دلار  
Anjili Bahadoorsingh  
Hal Bell-Irving  
Tree Benny  
Leslie A Bradley  
Judy Brouillet in memory of William Gardner  
Lorelei Brown  
Scott Brownlie  
Donna Chan in honour of Patricia McFarland  
Alison Clark  
Muriel Densford  
Gwyneth & Paul Edgcombe in memory of William Gardner  
Polly Evenden  
Marlis Fricke  
Jianhua Han  
Jane Heavyside  
Susan Hilton in honour of Taren Urquhart  
Diana Hume  
Beverley Hurlburt  
Adrienne Jones  
Rosemarie Kahnau  
Joan Ketchen  
Ziyuan Lin  
Michael Lynch  
Nancy Macdonald  
Janice Mackay-Smith  
Jean & Lawrence Matrick  
Viorica & Anatoli Messinger  
Donna Mihm  
Louise Morin  
Catherine Non in memory of William Gardner  
Leonie Page  
Annette Reid  
Lai Mee Robertson  
Carol Ann Robinson  
Eleanor Scarth  
Jacqueline Smith  
Delberta Tait  
Lovemore Tichawona  
Olivia Ward  
Jimmy Carl Whitehead  
Coral Winfield  
Marianne Zandron

ما از اهداهای دیگر نیکوکارانی که تقاضا داشتند ناشناس باقی بمانند نیز از صمیم قلب تشکر و قدردانی می‌کنیم.

Ken McKillop  
Charlotte & Patrick McLaughlin  
Marie McQuaid  
Victoria Mendes  
John Moir  
Donald & Rohays Murray  
Margaret (Molly) Murray in honour of Jack Mounce  
Coleen & Howard Nemin  
Helen Nogatch  
Pamela Oram  
Jan Pezaro in memory of Hilda Pezaro  
Patsy Pollak in memory of Dr. John E. Pollak  
Robert Prescott  
Mary Puddicombe  
Sherril Purves  
Laila Radage  
Esa-Jane Rapaport  
Susan Reaper  
Marilyn Ross  
Cel Russell  
Clare Saadine  
Gloria Shaw  
Xiuhong Shen  
Margaret Shugg  
Dan & Sharon Simunic  
Daniel Sitar in memory of William Gardner  
Jane Srivastava  
Xian Sun  
Junying Sun & Li Du  
Janet Tennant  
George Tikkanen  
Lorne & Wendy Topham  
Tamara Vanderwal  
Kay Vinall  
Dorothy Walsh  
Rosaly Walton  
Lloyd & Natalie Warnes  
Sophia Weremchuk  
Lenore Williams  
Wayne Wong in memory of Helen Nogatch  
Sharon & Jamie Wright  
Yan Wu  
Robert Wyckham  
Hong Xing  
Peng Xu  
Juan Yang  
Dan Yao  
Anna Zaitzeff  
Ying Zhou  
Lihong Zhou

Kate Clifford  
Barbara Collingwood  
Carole & Louis Conlin Peterson in memory of Helen Nogatch  
Millie Conradi  
Robert Cooper  
William Coulter  
Lynda Darling  
Cynthia Des Brisay  
Sandra Djwa  
Irene Duncan  
John Elliott  
Frances Finch  
Violet Foo  
Eva Francis  
Edward Frazer  
Susan Gardner in memory of William Gardner  
Barrie & Ann Gillmore  
Hugh Gilmour  
Louise Given  
Keith Goddard  
Teresa Godinho  
Padraig Gooderham  
Harry Greenwood  
Jan Guenther  
Yingying Guo  
Mei Mei Guo  
Joyce Hales  
Stephanie Hall  
Jerry Hedding & Marilyn Thomas  
Linda Heel  
May Henry  
Margaret Hill  
Terry & Heather Hodgins  
Lin Hua  
Margaret Ibbott  
Deanna Illingworth  
Terry Isomura in memory of William Gardner  
Robert Kellogg  
Sheila Kerr  
Haideh Mehri Kiaii  
Elizabeth Kirkwood  
Jacqueline Lane  
Pat Lansdell  
Jurgen Lau  
Ming Shuen Leung  
Xiao Jun Liu  
Barbara Lloyd  
Merle Loyst  
Abigail Le  
Peiling Ma  
G B John Mancini  
Don Martin  
Nancy Martin

- Royal LePage Sussex  
John Jennings  
Peter Rozee  
Sonja Sanguinetti  
Elizabeth Tompkins  
Shelagh Van Kempen  
Donna (Betsy) Waterbury  
Margaret Worthy  
Cellia Xiao  
Norma L. Young  
Lorena Yu  
Patricia Anderson  
Hannelore Baumgart  
Beyond Yang  
TCM Therapy Clinic  
Carol Chestnut  
Janet Cozens in memory of Helen Frances Dowdeswell  
Caroline Duncan  
John & Penny Elwick  
Louis & Jani Guzy  
Joan Hess in memory of William Gardner  
Lesley Hobbs  
Andy Krawczyk  
Trevor Lautens in memory of October 7 victims  
Donna Mackey  
Bruna Martinuzzi  
Eric Maurice  
Mary McGivern  
Anne Morley  
Rosemary Murchison  
Elizabeth Pennink  
Jeanie Sanderson  
Zhaoqi Song  
Jillian Stirik  
M. Joan Achtemichuk  
Halina & Gary Adelson  
Donald Allan  
Koki Ando  
Nini Baird  
Geri & Michael Barnes  
Hannelore Baumgart  
Bruce Beveridge  
Mary-Ann Booth  
Karen Bower  
Michelle Brazeau  
Mary Jo Campbell  
Qing Chen  
Yan Chen  
CIBC World Markets INC

۵۰۰۰ دلار به بالا  
Amica West Vancouver  
Patricia Bowles  
Estate of Godfrey Harald Lynum Pieters-Horstman Foundation  
۲۵۰۰ دلار تا ۴۹۹۹ دلار  
Touraj Besharat  
Reay & Lynda Mackay  
West Vancouver Foundation  
۱۰۰۰ دلار تا ۲۴۹۹ دلار  
Michael Bolton  
Dorothy Byrne  
Canada Best Tourism Inc  
The Dawn & Axel Rehkatsch Foundation  
Jan M Davies  
Karen Davis  
Mehran Farmanara  
Vahid Ghafarpour  
Stephanie Hall  
Helpalittle Foundation  
Janice & Malcolm Hunter  
Bill Koch  
Jeri & Don Krogseth  
Barbara Lacey  
Dan & Cindy Le Dressay  
Vi Roden  
Helen Storey in memory of Brooke Storey  
Ian & Jane Strang  
Paul Tutsch in honour of Harry Greenwood  
Ying Wang  
Junmei Zhao & Hamish Somerville  
۵۰۰ دلار تا ۹۹۹ دلار  
Ruth Brodie in memory of John R. Brodie  
Byzantium Books  
Pamela Clark in memory of William Gardner  
Peter Cohen  
William Gardner  
Catherine Harasym  
Carol Healy  
Nils Huxtable  
Heather Kaart  
Marlene Lougheed  
Mary Miller  
Dennis Perry  
John Pigott in memory of William Gardner



همین اکنون هدیه کنید  
چک پذیرفته می‌شود، یا با اهدای آنلاین در پیوند زیر در زمان نوشتن چک صرفه‌جویی کنید:  
[wvml.ca/donate](http://wvml.ca/donate)

به روشی دیگر، می‌توانید پرداخت هدایا را به صورت ماهانه تنظیم کنید یا به صورت ارث هدیه‌ای اعطا کنید.

## هیئت مدیره

### بنیاد WVML

Anjili Bahadoorsingh (رئیس)، Michael Bolton (خزانه‌دار)،  
Charlotte McLaughlin (منشی)، Patricia Bowles (رئیس، کمیته مشارکت)،  
Carol Chestnut, Scott Brownlie, Douglas Brown,  
Heather Kaart, Vahid Ghafarpour, Mehran Farmanara  
و Tracy Wachmann.





## قدردانی از تأثیرگذاری نیکوکارانمان

امسال، نیکوکارانمان به راستی از جان و دل مایه گذاشتند. یک نمونه از این بخشندگی را یک باشگاه کتابخوانی محلی انجام داده است که از صمیم قلب برای گرامیداشت دوستشان اهدا کرده‌اند.

افزون بر این، حامیانی مانند **پاتریشیا بولز** الهام‌بخش ما بوده‌اند. او نه تنها در سازماندهی جمع‌آوری کمک‌های مالی امسال یاری کرد، بلکه خود نیز کمک مالی سخاوتمندانه‌ای اهدا کرده است. نیکوکار دیگر **جونمی ژائو** در مهمانی جشن تولد امسالش با دوستانش **۵,۵۰۰** دلار کمک مالی جمع کرده‌اند، و **مدرسه‌ی موسیقی شانگ** از کنسرت بهارشان **۳,۰۰۰** دلار اهدا کرده‌اند.

این نیکوکاران نمونه‌هایی از روحیه‌ی بخشندگی هستند که در سرتاسر جامعه‌مان وجود دارد.



## معرفی اعضای جدید هیئت مدیره

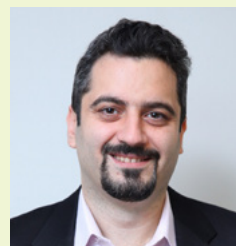
**Scott Brownlie**

از آنجا که من در وست و نکوور زاده شده و پرورش یافته‌ام، از صمیم قلب در برابر جامعه‌ی بزرگ‌مان احساس تعهد دارم. من حسابدار رسمی حرفه‌ای (CPA) هستم و به عنوان مدیر مالی بنیاد و نکوور خدمت می‌کنم. این افتخار را دارم تا از تجربیاتم برای خدمت به بنیاد WVML استفاده کنم.



**Vahid Ghafarpour**

خدمت‌گزاری در هیئت مدیره‌ی بنیاد کتابخانه این امکان را به من می‌دهد تا فعالانه همکاری نمایم و در برابر جامعه‌ای که زندگی خانواده‌ام را بهبود بخشیده است، سهم خود را ادا کنم. آنچه مرا تشویق می‌کند این آرزوست که الگویی برای فرزندانم باشم و احساس مسئولیت‌پذیری و تعهد به تأثیرگذاری مثبت را در آنها پرورش دهم.



**Charlotte McLaughlin**

به عنوان کسی که بیش از ۳۵ سال ساکن ساکن وست و نکوور بوده است، ما دخترانمان را با کمک کتابخانه به گونه‌ای تربیت کرده‌ایم که در سرتاسر زندگی کتابخوان باشند. پس از بازنشستگی از حرفه‌ی توسعه‌ی بازرگانی، به عنوان مدیر اجرایی در بنیاد وست و نکوور و در کمیته‌های گوناگون ناحیه خدمت کرده‌ام.



کتابخانه مموریال وست و نکوور از ۲۶ ژانویه تا ۱۰ مارس میزبان تور بازنگاری نمایشگاه پتوی شاهد (*Witness Blanket*) از **کری نیومن / هایالتکین جیم (Carey Newman/Hayalthkin'game)** بود، که استان بریتیش کلمبیا از طریق وزارت امور شهرداری‌ها هزینه‌های آن را تأمین کرده است.

به لطف حمایت **بنیاد کتابخانه** و نیکوکارانی مانند شما، ما فضایی برای اندیشیدن، التیام، و گفتگو ایجاد کردیم. ما با همکاری مرکز سالمندان قوم اسکوامیش و **مدرسه‌ی کوچولوهای کاپیلانو (Xwemélch'stn Etsimxwawtxw)**، بازدیدهای خصوصی را در دسترس **۴۵** سالمند و **۱۰** کودک قرار دادیم، که فضایی امن جهت برقراری ارتباط با این داستانهای قوی برای آنها فراهم گردید.



نمایشگاه پتوی شاهد (WITNESS BLANKET)

در طی شش هفته‌ی گذشته، نمایشگاه پتوی شاهد (*Witness Blanket*) بیش از **۵۲,۲۶۷** بازدیدکننده داشته است، که تأثیری ماندگاری از خود به جای گذاشته است. **پانزده** نفر از اعضای کارکنان در نه برنامه، از جمله **یک تاک، سخنرانی‌های نویسندگان، نمایش فیلم، و فهرست کتاب‌های** منتخب مشارکت داشته‌اند. بیش از **۵۰۰** نفر به طور حضوری بازدید کردند، درحالی که **۲۰۰** دانشجو در گردهمایی زنده در یوتیوب با کری نیومن / هایالتکین جیم، گفتگو را به نسل‌های آینده گسترش دادند. این فرصت‌ها همیشه با کمک‌های مالی پایه‌ای دولت امکان‌پذیر نیستند — این برنامه‌ها با وجود نیکوکارانی همچون شما ممکن می‌شوند.

**با کمتر از ماهی ۲۰ دلار، شما می‌توانید کمک کنید که ما بتوانیم به ارائه‌ی برنامه‌های متحول‌کننده‌ی مانند نمایشگاه پتوی شاهد (Witness Blanket) ادامه دهیم و برای یادگیری، اندیشه‌ورزی، و ارتباط با وست و نکوور فرصت‌های بیشتری فراهم کنیم.**

## هنرمند صوتی در محل (SOUND ARTIST IN RESIDENCE)

با حمایت شما، کتابخانه از **سام لینچ**، موسیقیدان اهل و نکوور و برنده‌ی جایزه، که به‌خاطر آلبوم کمی ناپیدیدی (*Little Disappearance*) شهرت دارد، به عنوان اولین **هنرمند صوتی در محل اقامت (Sound Artist in Residence)** میزبانی کرد. از آگوست تا نوامبر، سام چندین کارگاه و برنامه‌ی موسیقی را در **استودیوی ضبط** ما رهبری کرد. شرکت‌کنندگان یاد گرفتند که لایه‌های خودشان را میکس و ضبط کنند، با گروهی از موسیقیدانان و نکوور حرفه‌ی موسیقی را بررسی کردند، و از اجرای زنده‌ی سام که در آن آهنگ‌های جدید خودش را برای اولین بار اجرا کرد، بهره بردند. بخشندگی شما این برنامه را امکان‌پذیر کرد. از شما سپاسگزاریم که به ما کمک کردید تا به چنین فرصت‌های نوآورانه‌ای جان ببخشیم!



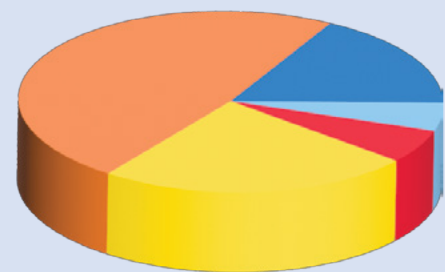
## همایش تیموتی کالفیلد

در روز ۶ نوامبر، بنیاد میزبان **استاد تیموتی کالفیلد** — کارشناس مشهور قانون بهداشت، نویسنده‌ی پر فروش، مجری تفلیکس — برای گفتگوی جذاب درمورد اینکه چگونه اطلاعات نادرست ما را می‌کشند، در **مرکز هنرهای کی میک** بود. در گفتگوی هیجان‌انگیز با **استفانی هال**، مدیر کتابخانه، کالفیلد — که برای زیر سؤال بردن افسانه‌های نادرست درباره‌ی سلامت معروف است — توصیه‌های عملی مفیدی درمورد مبارزه در مقابل اطلاعات نادرست در زندگی روزمره‌مان مطرح کرد.



## سرمایه‌گذاری‌های کلیدی

- مجموعه بزرگسالان **۸۴۶,۶۳** دلار
- مجموعه کودکان **۱۶,۵۰۰** دلار
- سی‌دی‌ها/موسیقی پخش آنلاین **۲۱,۹۹۰** دلار
- پروژه‌های فنآوری **۱۰۰۸۷** دلار
- برنامه‌نویسی **۱۷۶,۱۶۴** دلار



بودجه‌ی سال  
برای ۲۰۲۴  
WVML

به همت نیکوکاران سخاوتمندمان، امروزه کتابخانه‌ی تراز اول جهانی ما تجهیزاتی پیشرفته‌تر، کتاب‌های چاپی و دیجیتالی متنوع‌تر، و برنامه‌های مبتکرانه‌ای از سوی کارکنان با استعدادمان ارائه می‌نماید.

**به‌خاطر شما، در زمینه‌های زیر سرمایه‌گذاری کرده‌ایم:**

- کتاب‌های چاپ درشت و دی‌وی‌دی‌های بیشتر
- نسخه‌های بیشتری از عناوین محبوب کتاب‌های الکترونیکی برای بزرگسالان و کودکان
- کتاب‌های فارسی بیشتر
- ویدیوهای پخش آنلاین رایگان (که در تفلیکس نیستند)، سخنرانی‌های ید، و بسیار بیش از اینها!